

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 10 janvier 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 10 JANVIER 2022 À 19 H
SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE
SIMON ROY

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 10 janvier 2022 par visioconférence et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents à cette visioconférence les conseillères et conseillers, Peter McHarg, Patrick Proulx, Michael Crook, France Coulombe, Nancy Vanasse et Caroline Paul, formant quorum conformément au *Code Municipal* et présents par visioconférence. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.

Assiste également à la séance par visioconférence, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19 h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

1.1 Mode de tenue de la séance

RÉS : 2022-01

CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

CONSIDÉRANT les décrets subséquents qui prolongent cet état d'urgence, soit jusqu'au 8 février 2021;

CONSIDÉRANT l'arrêté ministériel numéro 2020-029, daté du 26 avril 2020, de la ministre de la Santé et des Services sociaux, qui précise que toute séance peut se tenir à l'aide d'un moyen permettant à tous les membres de communiquer immédiatement entre eux;

CONSIDÉRANT QUE selon ce même arrêté, lorsque la loi prévoit qu'une séance doit être publique, celle-ci doit être publicisée dès que possible par tout moyen permettant au public de connaître la teneur des discussions entre les participants et le résultat de la délibération des membres;

CONSIDÉRANT QU'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence Zoom;

EN CONSÉQUENCE

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

Et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents

«**QUE** la présente séance du conseil soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer ».

Adoptée

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY JANUARY 10TH, 2022
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
MAYOR SIMON ROY

The Council of the Municipality sits in regular session on January 10th, 2022 by video conference and to which the public is invited to participate.

Councillors Peter McHarg, Patrick Proulx, Michael Crook, France Coulombe, Nancy Vanasse and Caroline Paul, forming a quorum in accordance with the Municipal Code and are present in video conference. Each of these Councillors identified themselves individually.

Also attending the meeting, by video conference, Mr. Bastien Lefebvre, Director General and Secretary-treasurer.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:00 p.m.

He welcomes the councillors.

1.1 How to hold the session

RES: 2022-01

CONSIDERING Decree Number 177-2020 of March 13th, 2020, which declared a state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten days;

CONSIDERING subsequent decrees extending this state of emergency until February 8th, 2021;

CONSIDERING Ministerial Order Number 2020-029, dated April 26th, 2020, from the Minister of Health and Social Services, which specifies that any meeting can be held in a means by which all members can communicate immediately with each other;

CONSIDERING that according to the same order, where the law stipulates that a sitting must be public, it must be publicized as soon as possible by any means by which the public can know the content of the discussions between the participants and the outcome of the members deliberations;

CONSIDERING that it is in the public interest and to protect the health of the public, council members and municipal officers that this meeting be held by video conference and that council members and municipal officers be allowed to attend and participate, deliberate and vote at the meeting by Zoom videoconference;

CONSEQUENTLY

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor Caroline Paul

And seconded unanimously by the members of the council who are present

"**THAT** this council meeting be held via videoconference and that council members and municipal officers may participate".

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 10 janvier 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ORDRE DU JOUR	AGENDA
1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE	1. CALL THE MEETING TO ORDER
1.1 Mode de tenue de la séance	1.1 How to hold the session
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. COMPTES PAYABLES	3. ACCOUNTS PAYABLE
4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 6 ET 13 DÉCEMBRE 2021	4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING DECEMBER 6TH AND 13TH, 2021
5. PÉRIODE DE QUESTIONS	5. QUESTION PERIOD
6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL	6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES	7. CORRESPONDENCE REPORTS
7.1 Demande de financement - Circuit des arts Memphrémagog – Édition 2022	7.1 Application for funding - Circuit des arts Memphrémagog – 2022 Edition
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR'S REPORT/MRC
8.1 Restructuration des employés	8.1 Employee restructuring
8.2 État des infrastructures de la municipalité	8.2 Municipality's infrastructure
8.3 Planification stratégique	8.3 Strategic planning
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.1.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 2 décembre 2021	9.1.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on December 2 nd , 2021
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
9.3 M.R.C.	9.3 M.R.C.
9.3.1 RCI 16-21	9.3.1 RCI 16-21
9.3.2 Élection du préfet	9.3.2 Election of the prefect
9.4 Régie du Parc Massawippi	9.4 Régie du Parc Massawippi
9.4.1 Segmentation des activités de la régie	9.4.1 Segmentation of the activities
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10. PUBLIC SECURITY
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
11.1 Avis de motion et dépôt du projet de règlement no 2022-01 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus	11.1 Notice of motion and tabling of draft By-law No. 2022-01 concerning the Code of Ethics and Professional Conduct of Elected Officials
11.2 Résolution pour offre de services 2022 – Symbiose marketing	11.2 Resolution for service offering 2022 – Symbiose marketing
11.3 Résolution pour offre de service d'assistance urbanistique – projet Ripplecove	11.3 Resolution for urban assistance services – Ripplecove project
11.4 Résolution pour abolition du poste d'adjointe à la direction	11.4 Resolution to abolish the position of assistant to the General Director
11.5 Résolution pour la création d'un poste de secrétaire-trésorier(e) adjoint(e)	11.5 Resolution for the creation of an Assistant Secretary-Treasurer Position

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 10 janvier 2022

<p>11.6 Résolution pour achat d'un chlorinateur usine traitement eau potable</p> <p>11.7 Résolution pour achat d'un tracteur à pelouse</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Annulation du carnaval</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>13.1 Résolution afin de repousser le délai – dossier MADA</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Appui de la Municipalité du village d'Ayer's Cliff à la demande de financement de Bleu Massawippi pour le projet STOP MOULE ZÉBRÉE déposé dans le cadre du programme ÉCOACTION d'Environnement et Changements Climatiques Canada</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 20 décembre 2021</p> <p>16.1.1 Matricule 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 chemin Ripple Cove, Zone REC-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin de d'agrandir le bâtiment de 214,20 mètres carrés au sud-ouest du lot</p> <p>16.1.2 Matricule 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 chemin Ripple Cove, Zone REC-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter un agrandissement du rez-de-chaussée de l'Auberge Ripple cove</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – décembre 2021</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p> <p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS. : 2022-02</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>RÉS. : 2022-03</p> <p>ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 27 novembre 2021 au 31 décembre 2021 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de décembre 2021;</p>	<p>11.6 Resolution for the purchase chlorinator for drinking water treatment</p> <p>11.7 Resolution for the purchase of a lawn tractor</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Cancellation of the carnival</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>13.1 Resolution to extend the deadline – MADA file</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Support from the Municipality of the Village of Ayer's Cliff to Bleu Massawippi's application for funding for the STOP MOULE ZÉBRÉE project submitted as part of Environment and Climate Change Canada's ÉCOACTION program</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes held on December 20th, 2021</p> <p>16.1.1 Registration number 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 Ripple Cove Road, Zone REC-5, PIIA-5, request for architectural validation to expand the building by 214.20 square meters southwest of the lot</p> <p>16.1.2 Registration number 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 Ripple Cove Road, Zone REC-5, PIIA-5, request for architectural validation to implement an expansion of the ground floor of the Ripplecove Inn</p> <p>16.2 Amendments to the town planning regulation</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report – December 2021</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES. : 2022-02</p> <p>It is moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT the agenda be adopted as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>RES. : 2022-03</p> <p>WHEREAS the General Management has given the list of accounts payable (checks from November 27th 2021 to December 31st 2021 inclusively) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of December 2021;</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 10 janvier 2022

<p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de décembre 2021, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p>572 560,63 \$ pour les comptes à payer et 56 775,75 \$ pour les déboursés directs</p> <p>ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p>Adoptée</p> <p>4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 6 ET 13 DÉCEMBRE 2021</p> <p>RÉS. : 2022-04</p> <p>ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie des procès-verbaux des séances ordinaires du 6 et 13 décembre 2021 et ils sont d'accord avec son contenu;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire tenue le 6 et 13 décembre 2021 soient adoptés, tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>Avant d'amorcer la période de questions, le maire souligne qu'une lettre sera envoyée par monsieur Bastien Lefebvre concernant les interruptions fréquentes du courant électrique.</p> <p>Le maire souligne qu'en raison du Covid, nous devons fermer l'accès à l'hôtel de ville au public.</p> <p>1) Monsieur Lavigne concernant le comité en environnement, est-ce qu'il sera relancé. Quand aura lieu la séance pour le budget.</p> <p>Les réponses aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité.</p> <p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</p> <p>La séance extraordinaire pour l'adoption du budget aura le 24 janvier 2022.</p> <p>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</p> <p>Dépôt du rapport des correspondances et tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances.</p> <p>7.1 Demande de financement - Circuit des arts Memphrémagog – Édition 2022</p> <p>Le conseil accuse réception de la demande de soutien financier du Circuit des arts Memphrémagog mais a décidé de ne pas accorder d'aide financière cette année.</p>	<p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of December 2021, as submitted and briefly described below:</p> <p>Administration Funds</p> <p>\$572 560.63 for accounts payable and \$56 775.75 for direct payments</p> <p>AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p>Adopted</p> <p>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING DECEMBER 6TH AND 13TH, 2021</p> <p>RES. : 2022-04</p> <p>WHEREAS all Council members have received a copy of the minutes of the regular meeting of December 6th and 13th, 2021 and they agree with its content;</p> <p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>THAT the minutes of the regular meeting held on December 6th and 13th, 2021, be adopted, as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>5. QUESTION PERIOD</p> <p>Prior to the question period, the Mayor points out that a letter will be sent by Mr. Bastien Lefebvre concerning frequent power interruptions.</p> <p>The Mayor points out that due to Covid, the Town Hall must be closed to the public.</p> <p>1) Mr. Lavigne regarding the environment committee, will it be relaunched? When will the budget session take place.</p> <p>The answers to the questions can be found in the recording of the meeting on the Municipality's website.</p> <p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>The special meeting for the adoption of the budget will take place on January 24th, 2022.</p> <p>7. CORRESPONDENCE REPORTS</p> <p>Filing of the correspondence reports and all Council members received copies of the reports.</p> <p>7.1 Application for funding - Circuit des arts Memphrémagog – 2022 Edition</p> <p>The Council acknowledges receipt of the Memphrémagog Arts Circuit's request for financial support but has decided not to grant financial assistance this year.</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 10 janvier 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>8. RAPPORT DU MAIRE</p> <p>Voici les objectifs des membres du conseil pour les six prochains mois :</p> <p>8.1 Restructuration des employés car le principal enjeu est particulièrement concernant le suivi comptable qui est déficient.</p> <p>8.2 État des infrastructures de la municipalité, avoir une vision claire à ce sujet.</p> <p>8.3 Planification stratégique, où voulons-nous être dans 10 à 15 ans.</p> <p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 2 décembre 2021</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 2 décembre 2021.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Prochaine rencontre le 12 janvier 2022.</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>9.3.1 RCI 16-21</p> <p>Le maire n'a émis aucun commentaire et le sujet n'a pas été traité lors de cette rencontre.</p> <p>9.3.2 Élection du préfet</p> <p>Le maire n'a émis aucun commentaire et le sujet n'a pas été traité lors de cette rencontre.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>La prochaine rencontre aura lieu le 19 janvier 2022.</p> <p>9.4.1 Segmentation des activités de la régie</p> <p>La Régie sera divisée en deux volets, le lac, les barrages et les moules zébrées et l'autre volet concernera la plage.</p> <p>Monsieur Michael Crook siègera sur le comité de la Régie du parc concernant le volet plage.</p> <p>Madame Daneau de la municipalité de Hatley siègera sur le comité concernant le lac et les moules zébrées.</p> <p>Monsieur le maire Simon Roy présidera ce comité.</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>10.1 Aucun sujet.</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p>	<p>8. MAYOR'S REPORT</p> <p>The Council members' goals for the next six months are to:</p> <p>8.1 Restructuring of employees because the main issue is particularly with regard to accounting monitoring, which is deficient.</p> <p>8.2 State of the Municipality's infrastructure, have a clear vision on this subject.</p> <p>8.3 Strategic planning, where do we want to be in 10 to 15 years.</p> <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Tabling of the minutes of the meeting held on December 2nd, 2021</p> <p>All board members received a copy of the minutes of the meeting on December 2nd, 2021.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</p> <p>9.2.1 Next meeting on January 12th, 2022.</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>9.3.1 RCI 16-21</p> <p>The Mayor made no comment and the subject was not addressed at this meeting.</p> <p>9.3.2 Election of the prefect</p> <p>The Mayor made no comment and the subject was not addressed at this meeting.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>The next meeting will take place on January 19th, 2022.</p> <p>9.4.1 Segmentation of the activities</p> <p>The Régie will be divided into two parts, the Lake, the dam and the Zebra mussels and the other part will concern the beach.</p> <p>Mr. Michael Crook will sit on the Régie du parc's committee concerning the beach file.</p> <p>Ms. Daneau of the Municipality of Hatley will sit on the Lake and Zebra Mussels Committee.</p> <p>Mayor Simon Roy will chair this committee.</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>10.1 No subject.</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 10 janvier 2022

<p>11.1 Avis de motion et dépôt du projet de règlement no 2022-01 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus</p> <p>Le maire Simon Roy donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2022-01 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus pour adoption lors d'une prochaine séance.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement.</p> <p>11.2 Résolution pour offre de services 2022 – Symbiose marketing</p> <p>RÉS : 2022-05</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité doit s'assurer d'un service de coordination de projets et de communication pour l'année 2022;</p> <p>ATTENDU QUE chacun des membres du conseil a reçu une copie de l'offre de service 2022 de Symbiose Marketing Communication;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET résolu de renouveler le contrat de service avec Symbiose de 25 heures par semaine, tel que décrit dans la soumission en date du 1er décembre 2021.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.3 Résolution pour offre de service d'assistance urbanistique – projet Ripplecove</p> <p>RÉS. : 2022-06</p> <p>ATTENDU qu'il sera nécessaire d'engager une firme dans le cadre du projet Ripplecove;</p> <p>ATTENDU la proposition de la firme EXP reçue le 16 décembre 2021 à cet effet;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>D'ACCORDER le mandat à la firme EXP pour le projet d'agrandissement du Ripplecove avec les détails suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ° Analyse des documents, visite ainsi qu'à la rédaction d'un rapport de suivis (environ 30 heures); ° Taux horaire avec un maximum de 3 500 \$ avant taxes. Si des honoraires supplémentaires s'avéraient nécessaires, nous serions alors avisés au préalable; ° La ressource affectée au mandat serait Nicolas St-Pierre, urbaniste sénior au taux horaire de 115 \$. <p>Adoptée</p> <p>11.4 Résolution pour abolition du poste d'adjointe à la direction</p> <p>RÉS. : 2022-07</p> <p>ATTENDU que lors d'une réunion de travail du 19 décembre 2021 le Conseil en est venu à la conclusion que les effectifs municipaux affectés aux tâches comptables sont nettement insuffisants;</p>	<p>11.1 Notice of motion and tabling of draft By-law No. 2022-01 concerning the Code of Ethics and Professional Conduct of Elected Officials</p> <p>The Mayor, Simon Roy gave notice of motion and present draft by-law No. 2022-01 concerning the Code of Ethics and Professional Conduct of Elected Officials for adoption at a future session.</p> <p>The members of the council received the draft regulation.</p> <p>11.2 Resolution for service offering 2022 – Symbiose marketing</p> <p>RES.: 2022-05</p> <p>WHEREAS the Municipality must ensure a project coordination service and relevant communications for the year 2022;</p> <p>WHEREAS each Council member received a copy of Symbiose Marketing Communication's 2022 service offer;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>AND resolved to renew the service contract with Symbiose for 25 hours per week, as described in the submission dated December 1, 2021.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.3 Resolution for urban assistance services – Ripplecove project</p> <p>RES.: 2022-06</p> <p>WHEREAS it will be necessary to hire a firm as part of the Ripplecove project;</p> <p>WHEREAS a proposal from EXP was received on December 16th, 2021 to this effect;</p> <p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>TO GRANT the mandate to the firm EXP for the Ripplecove expansion project with the following details:</p> <ul style="list-style-type: none"> ° Analysis of documents, visit as well as the writing of a follow-up report (about 30 hours); ° Hourly rate with a maximum of \$3,500 before taxes. If additional fees are required, we will be notified in advance; ° The resource allocated to the mandate would be Nicolas St-Pierre, senior urban planner at an hourly rate of \$115. <p>Adopted</p> <p>11.4 Resolution to abolish the position of assistant to the General Director</p> <p>RES.: 2022-07</p> <p>WHEREAS at a working meeting on December 19, 2021, Council concluded that the municipal staff assigned to accounting tasks is clearly insufficient;</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 10 janvier 2022

ATTENDU que pour cette raison, un poste de secrétaire-trésorier(e) adjoint(e) doit et sera affiché rapidement faisant en sorte que le poste d'adjointe à la direction devra être aboli;

ATTENDU que cette décision du Conseil s'inscrit dans une restructuration des services municipaux qui comporte également une reconfiguration des tâches de la direction générale et d'une diminution des heures;

ATTENDU que cette restructuration permettra de réduire la masse salariale;

Il est proposé par le maire Simon Roy
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

D'ABOLIR le poste d'adjointe à la direction à compter du 28 février 2022.

Adoptée

11.5 Résolution pour la création d'un poste de secrétaire-trésorier(e) adjoint(e)

RÉS. : 2022-08

ATTENDU que lors d'une réunion de travail du 19 décembre 2021, le Conseil en est venu à la conclusion que les effectifs municipaux affectés aux tâches comptables sont nettement insuffisants;

ATTENDU que pour cette raison un poste de secrétaire-trésorier(e) adjoint(e) sera créé;

ATTENDU que cette décision du Conseil s'inscrit dans une restructuration des services municipaux qui comporte également une reconfiguration des tâches de la direction générale et d'une diminution des heures du directeur général entre autres;

ATTENDU que cette restructuration permettra de réduire la masse salariale;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par la conseillère France Coulombe

DE CRÉER un poste de secrétaire-trésorier(e) adjoint(e) et que l'entrée en fonction soit le 28 février 2022.

Adoptée

11.6 Résolution pour achat d'un chlorinateur usine traitement eau potable

RÉS. : 2022-09

ATTENDU QUE le chlorinateur pour le traitement de l'eau potable nécessite d'être remplacé;

ATTENDU la soumission reçue de Brault Maxtech;

ATTENDU QU'il est nécessaire de remplacer cette composante à l'usine de traitement d'eau qui alimente le réseau d'aqueduc de la municipalité;

Il est proposé par le conseiller Peter Mc Harg
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

D'ACCEPTER la soumission de Brault Maxtech au montant de 29 385 \$ et de procéder au remplacement.

Adoptée

11.7 Résolution pour achat d'un tracteur à pelouse

WHEREAS for this reason, an Assistant Secretary-Treasurer position must and will be posted promptly so that the position of Executive Assistant must be abolished;

WHEREAS this decision of the Council is part of a broader restructuring of municipal services that also involves a reconfiguration of the tasks of the general management and a reduction in hours;

WHEREAS this restructuring will reduce the wage bill;

It is proposed by Mayor Simon Roy
Seconded by Councillor Caroline Paul

TO ABOLISH the position of Executive Assistant as of February 28th, 2022.

Adopted

11.5 Resolution for the creation of an Assistant Secretary-Treasurer Position

RES.: 2022-08

WHEREAS at a working meeting on December 19, 2021, Council concluded that the municipal staff assigned to accounting tasks is clearly insufficient;

WHEREAS for this reason the position of an Assistant Secretary-Treasurer position will be created;

WHEREAS this decision of Council is part of a broader restructuring of municipal services that also involves a reconfiguration of the tasks of the general management and a reduction in hours the Director General, among others;

WHEREAS this restructuring will reduce the wage bill;

It is proposed by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor France Coulombe

TO CREATE a position of Assistant Secretary-Treasurer and that the appointment is February 28, 2022.

Adopted

11.6 Resolution for the purchase of a chlorinator for drinking water treatment

RES.: 2022-09

WHEREAS the chlorinator for the treatment of drinking water needs to be replaced;

WHEREAS the quote received from Brault Maxtech;

WHEREAS it is necessary to replace this component at the water treatment plant that supplies the municipal water system;

It is proposed by Councillor Peter Mc Harg
Seconded by Councillor Patrick Proulx

TO ACCEPT Brault Maxtech's bid in the amount of \$29,385 and proceed with the replacement.

Adopted

11.7 Resolution for the purchase of a lawn tractor

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 10 janvier 2022

RÉS. : 2022-10

ATTENDU QU'il est nécessaire d'acheter un tracteur pour la tonte des terrains municipaux;

ATTENDU QUE différents types de tracteur ont été envisagés et que le type de tracteur le plus adéquat en fonction des superficies et des emplacements à tondre est le modèle Zero turn Z554x

ATTENDU QUE 2 soumissions ont été reçues pour le même modèle;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

D'AUTORISER l'achat d'un tracteur pour la tonte des terrains municipaux au montant de 20 465,55 \$ tel qu'indiqué dans la soumission du 9 novembre 2021 de L. Guilbault Ltée, fournisseur local.

Adoptée

12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**12.1 Annulation du carnaval**

En raison de la Covid-19, la Municipalité se voit dans l'obligation d'annuler le carnaval. Par contre monsieur Peter McHarg propose de conserver le feu d'artifices. Nous conserverons également le défi Château de neige.

13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**13.1 Résolution afin de repousser le délai – dossier MADA****RÉS. : 2022-11**

ATTENDU que le délai de production du dossier MADA ne pourra pas être respecté pour les raisons suivantes :

- ° L'absence d'une employée pendant plus de 6 mois qui a eu des répercussions sur d'autres membres du personnel;
- ° Les élections municipales;
- ° La pandémie;
- ° Un membre (aîné) du comité s'est retiré du dossier;
- ° Autres dossiers prioritaires.

ATTENDU que notre échéance est le 22 janvier 2022 selon la dernière signature de la Sous-ministre adjointe aux Aînés et aux Proches aidants, madame Natalie Rosebush;

ATTENDU qu'une résolution est donc rendue nécessaire afin de repousser cet échéancier;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par la conseillère France Coulombe

QUE l'échéancier soit repoussé au 30 juin 2022 et qu'un échéancier de réalisation de la démarche accompagne cette résolution.

Adoptée

14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION**RES.: 2022-10**

WHEREAS it is necessary to purchase a tractor for mowing municipal land;

WHEREAS different types of tractors have been considered and the most suitable type of tractor depending on the areas and locations to be mowed is the model Zero turn Z554x

WHEREAS 2 submissions were received for the same model;

It is proposed by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Peter McHarg

TO AUTHORIZE the purchase of a tractor for mowing municipal land in the amount of \$20,465.55 as indicated in the November 9th, 2021 bid of L. Guilbault Ltée, local supplier.

Adopted

12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**12.1 Cancellation of the carnival**

Due to Covid-19, the Municipality is obliged to cancel the carnival. On the other hand, Mr. Peter McHarg proposes to keep the fireworks. We will also keep the Snow Castle Challenge.

13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT**13.1 Resolution to extend the deadline – MADA file****RES.: 2022-11**

WHEREAS the deadline for the production of the MADA file cannot be respected for the following reasons:

- ° The absence of an employee for more than 6 months that has had an impact on other staff members;
- ° Municipal elections;
- ° The pandemic;
- ° One (senior) member of the committee withdrew from the file;
- ° Other priority files.

WHEREAS our deadline is January 22, 2022 according to the latest signature of the Assistant Deputy Minister of Seniors and Caregivers, Ms. Natalie Rosebush;

WHEREAS a resolution is therefore necessary to postpone this schedule;

It is proposed by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor France Coulombe

THAT the deadline be extended to June 30th, 2022 and that a timeline for completing the process accompany this resolution.

Adopted

14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 10 janvier 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>14.1 Aucun sujet.</p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Appui de la Municipalité du village d'Ayer's Cliff à la demande de financement de Bleu Massawippi pour le projet STOP MOULE ZÉBRÉE déposé dans le cadre du programme ÉCOACTION d'Environnement et Changements Climatiques Canada</p> <p>RÉS. : 2022-12</p> <p>ATTENDU l'annonce de la présence de la moule zébrée dans le lac Massawippi;</p> <p>ATTENDU que le lac Massawippi est un réservoir d'eau douce très important, irremplaçable pour la municipalité et pour l'ensemble de la région;</p> <p>ATTENDU les travaux de Bleu Massawippi, les expertises, l'état de la situation et le plan d'action sur 10 mois de Bleu Massawippi présenté aux membres du conseil du Parc régional le 21 novembre dernier ainsi que les autres présentations publiques et publications que l'organisme a tenues;</p> <p>ATTENDU la résolution du Parc régional Massawippi no 21.11.29.06;</p> <p>CONSIDÉRANT que le projet STOP MOULE ZÉBRÉE mentionné en titre est conforme aux plans exposés tant au niveau des actions que des budgets et des échéanciers;</p> <p>CONSIDÉRANT que la municipalité s'est engagée sur le plan financier à contribuer à ce projet pour une somme de 5000 \$ pour l'année 2022 via le Parc régional Massawippi en tenant compte de la nécessité d'investissements publics au niveau fédéral;</p> <p>CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'adhérer aux objectifs de ce projet et de l'appuyer;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le maire Simon Roy</p> <p>QUE la Municipalité du village d'Ayer's Cliff appuie le projet STOP MOULE ZÉBRÉE et entérine son engagement du 21 novembre d'y contribuer pour la somme de 5000 \$ via le Parc régional Massawippi.</p> <p>Adoptée</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 20 décembre 2021</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 20 décembre 2021.</p> <p>16.1.1 Matricule 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 chemin Ripple Cove, Zone REC-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin de d'agrandir le bâtiment de 214,20 mètres carrés au sud-ouest du lot</p> <p>Ce dossier est reporté, certaines vérifications de conformité sont nécessaires et seront faites par une firme externe.</p>	<p>14.1 No subject.</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Support from the Municipality of the Village of Ayer's Cliff to Bleu Massawippi's application for funding for the STOP MOULE ZÉBRÉE project submitted as part of Environment and Climate Change Canada's ECOACTION program</p> <p>RES.: 2022-12</p> <p>WHEREAS the announcement of the presence of zebra mussels in Lake Massawippi;</p> <p>WHEREAS Lake Massawippi is a very important and irreplaceable freshwater reservoir for the municipality and for the entire region;</p> <p>WHEREAS Bleu Massawippi's work, expertise, status and Bleu Massawippi's 10-month action plan presented to the members of the Regional Park Council on November 21, as well as other public presentations and publications held by the organization;</p> <p>WHEREAS Massawippi Regional Park Resolution No. 21.11.29.06;</p> <p>CONSIDERING that the STOP MOULE ZÉBRÉE project mentioned in the title is in line with the plans set out both in terms of actions and budgets and timetables;</p> <p>CONSIDERING that the municipality has made a financial commitment to contribute \$5,000 to this project for the year 2022 via the Parc régional Massawippi, taking into account the need for public investment at the federal level;</p> <p>CONSIDERING that the objectives of this project should be adhered to and supported;</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by the Mayor Simon Roy</p> <p>THAT the Municipality of the Village of Ayer's Cliff support the STOP MOULE ZÉBRÉE project and confirm its commitment of November 21 to contribute \$5,000 through Massawippi Regional Park.</p> <p>Adopted</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes held on December 20th 2021</p> <p>All board members received a copy of the minutes of the meeting on December 20th, 2021.</p> <p>16.1.1 Registration number 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 Ripple Cove Road, Zone REC-5, PIIA-5, request for architectural validation to expand the building by 214.20 square meters southwest of the lot</p> <p>This file is postponed, some compliance checks are necessary and will be done by an external firm.</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 10 janvier 2022

<p>16.1.2 Matricule 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 chemin Ripple Cove, Zone REC-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter un agrandissement du rez-de-chaussée de l'auberge Ripple cove</p> <p>Ce dossier est reporté, certaines vérifications de conformité sont nécessaires et seront faites par une firme externe.</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – décembre 2021</p> <p>Le rapport des permis et certificats de décembre 2021 est déposé lors de cette rencontre.</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>Monsieur Lavigne aimerait avoir des détails concernant l'émission du permis pour les deux jumelés. Monsieur aimerait être informé à tout le moins avant l'émission de permis même s'il n'est pas décisif. Demande beaucoup d'ouverture et de transparence. Il y a beaucoup d'interprétation des règlements.</p> <p>Monsieur Thibodeault, le Ripplecove et le changement des aqueducs, est-ce qu'il y a du nouveau à ce sujet. Concernant le droit de passage pour les villas.</p> <p>Madame Bégin, la firme EXP a été engagée pour la nouvelle section et non pour la section des villas.</p> <p>Commentaire de monsieur Vlasiu n'est pas en accord du commentaire de monsieur Hubert Lavigne concernant la consultation lors de l'émission des permis. Par contre, demande est-ce que le nouveau plan stratégique qui sera développé tiendra en compte la nouvelle réalité des demandes de permis et ajuster les réglementations qui vont nous permettre de mieux encadrer les développements.</p> <p>Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général, souligne qu'après vérifications, un certificat a été émis pour le remblai et déblai pour l'entreprise Wulftec.</p> <p>18. VARIA</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p> <p>RÉS. : 2022-13</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE la réunion soit levée à 20 h 07.</p> <p>Adoptée</p>	<p>16.1.2 Registration number 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 Ripple Cove Road, Zone REC-5, PIIA-5, request for architectural validation to implement an expansion of the ground floor of the Ripplecove inn</p> <p>This file is postponed, some compliance checks are necessary and will be done by an external firm.</p> <p>16.2 Amendments to the town planning regulations</p> <p>No subject.</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report – December 2021</p> <p>The December 2021 permit and certificate report is tabled at this meeting.</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>Mr. Lavigne would like to know more about the issuance of the permit for the two semi-detached. Mr. would like to be informed at least before the issuance of permits even if it is not decisive. Requires a lot of openness and transparency. There is a lot of interpretation of the regulations.</p> <p>Mr. Thibodeault, the Ripplecove and the change of aqueducts, is there anything new concerning this? Regarding the right of way for the villas.</p> <p>Ms. Bégin, from the firm EXP was hired for the new section and not for the villas section.</p> <p>Mr. Vlasiu's comment does not agree with Mr. Hubert Lavigne's comment regarding consultation when issuing permits. On the other hand, ask that the new strategic plan that will be developed will take into account the new reality of permit applications and adjust the regulations that will allow us to better monitor developments.</p> <p>Mr. Bastien Lefebvre, General Manager, points out that after verifications, a certificate was issued for the fill and excavation material for the company Wulftec company.</p> <p>18. VARIA</p> <p>No subject.</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p>RES. : 2022-13</p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT the meeting be declared closed at 8:07 p.m.</p> <p>Adopted</p>
<p>Bastien Lefebvre Directeur général/General Manager</p>	<p>Simon Roy Maire/Mayor</p>